

aquí tenim una relíquia mossàrab germana de la del Tignari i Abenloyon a Almeria-Granada, i amb colpadora semblança semàntica amb el mot balto-sorotàptic. Ara bé, la presència en mossàrab també és menys favorable a un celtisme que a un mot indoeuropeu d'entrada més arcaica.

DERIV.: *Saionada*; *saionador*; *saionar*, V. supra; o *assaionar* men (supra) *Saioner* (PnaVic, «el qui fa els saions per sembrar», DAG, i V. supra). Com he explicat no existeix una variant *saionar*, -adura

¹ En el mapa *porca* de l' AIS (VII, 419) *sia* i derivats

figuren en els punts 413 (15 km. al N. de Parma) i 436 (10 km. al NE de Módena). — ² Tant, que això el duu a pendre la iniciativa de grafiar *celló* (!) el mot català, però pitjor, encara, que així encapçala

l'article amb l' acc 'solc' tan poc important i tan secundària en català, obeint al fr. *sillon* en la seva acc moderníssima — ³ Per acabar d'inflar-ho hi fica (416b6f. i n 2) els pàl·lids reflexos francesos del mot mediterrani CIAR 'remar de recules', que no té res

a veure amb la llengua d'oil, que no ha tingut mai *l*, i que tothom està d'acord (veg. el meu article) que no té res a veure de prop ni de lluny amb res d'això — ⁴ Serà bo, però, de posar aquí uns homònims, a separar del nostre mot, i que en part poden

venir de CILUM. És el que Jud donà com a versemblant per al tipus delf i prov. alpí *seia*: Barcelonaeta *ceia* «neige agitée violemment par le vent», «amas de neige accumulée par le vent dans les dépressions du sol sur les flancs des montagnes»,

besan *sia* «tourmente», *síya* «il fait une tourmente» (Duraffour), piem *thel* (AIS II, 380, pu 161), *sel* (pu 150, 152) amb una *θ*- que demostra ci- etimològic, comparant-ho amb cat. *cell* 'nuvolada que apareix en l'horitzó', logud. *inchizàressi* «oscurarsi, annuvolarsi», cast. *ceja* 'acumulació de núvols entorn del cim' (VRom II, 241), si bé reconeix que hi ha dificultat fonètica per a la forma *seyé* del punt 118,

i per al friulà *sejon* «turbine» (n. 4); en canvi s'hi pot afegir: valldès *sé(l)* «amas de neige amonxelé par le vent», i *séio* «tourmente de neige» (Chabrand), Moutier), Queyràs *seilh* «amas de neige produit par le vent», i *séio* «tourmente de neige» (Chabrand), amb molta documentació de les formes *séa*, *Séon*, *ensisà* etc. en els supl. i en les llistes toponímiques;

prov-delf. *séa* «neige emportée par le vent», *seiar* faire la tourmente de neige», *seiera* «tourmente de neige» (Martin, *Patots de Lallé*). Ara bé coses semblants reapareixen en els dos vessants dels Pirineus centrals, però aquí hi ha més dubte. Aranès *wn sel* de *yéu* 'un gran gruix de neu' (*Vocab Ar*, 104), Luixon *selh* (pl *sels*) «névé» (*Bouts d M* IX, 87), i també en valls del Lavedà o Bearn (Palay, s v. *selh*, *celb*, *selbe*), el *Selh dera Baco* és el nom d'un gran cim i gelera (3114 alt.) entre Benasc i el circ luixonès d'Oó (Guide Soubiron, p. 177). I potser

'sí que en aquest tipus pirinenc hi té bona part CILUM, cf. Bierzo *ceja* i *cilleiro* (GaRey), en els Andes argentins la *ceja del monte* ve a ser-ne la carena (1942), i en angl. s'usa *brow* 'cella' amb el sentit de

«edge, projection, of cliff; top of hill in road»: en el *Robinson* de Defoe, aplicat a un penya-segat coster (ed. Everym Li, 197). Però en el mot pirinenc almenys hi ha d'haver confluència amb CINGULUM 'cingle', car el *Selh dera Baco* de la banda de Benasc li diuen *el Cillo de la Vaca*, i és una carena cantelluda i en algun tros més aviat penya-segada (V. la foto de Soler Santaló, en BCEC 1910, 303, 304). Ara bé l'àrea d'aquest genèric toponímic s'estén pels nostre vessant des d'allí fins a l'Urgellet, i pertot he pogut constatar que són serres escarpades, generalment encinglerades o almenys molt penyaloses, als quals escau el nom de cingle, però no els escauria ni el sentit aranès de 'congesta' ni el cast. de 'carena': entre altres *Els Sells*, baixa vall de Boí (Cardet, 1953); a *Sel-nègre* costa rosta de muntanya i font on neix el riu Valuri, a Avellanós (alt Bosia, pall), *Serrat del Sél* a Gramós i *Serrat del Sél* a Cabó (1957) Ara bé a Taull hi ha *Lo Sél*, nom d'una alta i encinglerada carena, i aquí la reveladora -o demostra que es tracta d'un topònim pre-català, llenguatge la fonètica del qual justifica el tractament NGL > ngl > l Hi ha només connexió semàntica amb el tipus *cernelhe* f. en el Lavedà «banc de neige glacée, glacier» (Ramond, Cordier, 29, vallée de Barège, Rohlf's (RLiR VII, 144), que deu venir de CERNICULUM 'destriador, separació', aplicat primer a una carena nevada; hi afegírem el tipus *cernillón/cernellón* que en accs entorn de la idea de 'carena de la teulada' recull AKuhn a molts pobles alt-arag occid. i centrals (RLiR XI, 101, 17) i els que hi afegíem relatiu a la clenxa dels cabells GaDiego, cast i port. (RFE VII, 148).

Saiol, V. *saió* *Saionar*, -ada, -ador, V. *saió* *Saionna*, V. *saig* *Sattia*, V. *sagetia* (SAGETA). *Saixegó(r)* f. mall · d'*eixug(a)*, derivat de *eixugar* (amb *sa* aglutinat o per encreument amb *set*)

Figues sajoles varietat de figa primerenca [Llobr., CpTarr, DAG]; tarrag, BDC VI, 44; Urgell, Ponts, *AlcM*; que també ho escriu *sejola* atribuint-ho a Tort.; *figues cejoles* que un col·laborador de Reus cita junt amb (*al*) *bacores* en «Xaloc» 1973; com que no sols a Tort sinó també en el Mataranya ho pronuncien amb *e* (Bellmunt de Mesquí, J. G. M., 1937) s'hauria de grafiar així; potser està per *cellola* (amb dissimilació *ll-l > j-l*), derivat de *cella* en el sentit d'«arruga», car NOLLER les dóna per arrugades (cita d'*AlcM*) *Sajola* en una llista d'eines de cuina, Eiv. a 1695 (DAG) potser ve del mateix *Figues salianes* 'figues molt saboroses' a Palafrugell (DAG, *AlcM*) potser per formació paral·lela des de *cella* però contaminada sigui per *italiana*, sigui per *celandre*, puix que aquesta herba s'usa per condimentar.

SAJOLIDA, abans *sajorida* i altres formes en -r-, i de primer *sadoriya*, prové (amb metàtesi de les consonants) del ll. SATUREJA id. □ 1.ª doc : S. XIV.

«--- Ruda, clavelina, *sajorida*, gezmir, maravelles ---» dins la llista de produccions saboroses amb què pon-